

## Condições

Participante: 80 euros

Ouvintes: 20 euros

- Os alunos deverão inscrever-se até ao dia 8 de dezembro de 2014, através do preenchimento do boletim de inscrição e o pagamento da propina a efetuar na secretaria do Departamento de Comunicação e Arte da Universidade de Aveiro.

- Sempre que a professora julgar oportuno, e as circunstâncias o exigirem, o aluno terá de prestar uma audição, a fim de poder ser classificado como executante. Os alunos não admitidos como executantes passam à categoria de ouvintes, com direito ao reembolso da diferença da sua inscrição.

- Cada participante tem o direito de ter uma aula de 60 minutos e as vagas da masterclass são limitadas para 15 participantes.

### Horário da Conferência:

dia 12 – 16h30 / 17h30

### Horário da Palestra

Dia 12 – 14h30 / 15h30

### Horário da Masterclass:

dia 12 – 10h/13h - 15:30h/16:30h e 18h – 20h

dia 13 – 10h/13h e 14:30h / 20:30h

## Applications

Enrolment as Participant: 80 euros

Enrolment as Listener: 20 euros

- The completed registration form and fee must arrive in Aveiro by December 8th, 2014 at the address overleaf.

- The professor may require, at his discretion, an audition: if the student is judged satisfactory, he /she becomes a participant, otherwise, he/she will be a listener in which case, the difference between the enrolment fee will be refunded.

- The participants have the right to get one lesson of 60 minutes and the places of the masterclass are limited for 15 participants.

### Schedule of the Conference:

December 12th. 16h30 / 17h30

### Schedule of the lecture

December 12th – 14h30 / 15h30

### Schedule of the Masterclass:

December 12th 10h/13h - 15:30h/16:30h e 18h – 20h

December 13th. 10h/13h e 14:30h / 20:30h

## Boletim de Inscrição

Nome/Name: \_\_\_\_\_

Pais/Country: \_\_\_\_\_

Idade/Age: \_\_\_\_\_

Endereço/Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

The./Phone: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Categoria/Category:

Executante/Active

Ouvinte/Listener

Alojamento/Lodging:

Sim/Yes  Não/No

Peças que deseja estudar/ I wish to study the following pieces:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Data/Date \_\_\_\_\_

Assinatura/Signature \_\_\_\_\_

### Informações e Inscrições/Information and Enrolment

Secretaria do Departamento de Comunicação e Arte de Universidade de Aveiro, Campus Universitário de Santiago 3810-193 Aveiro, PORTUGAL

(cris@ua.pt) Tel. +351 234 370200

Profª Shao Xiao Ling (+351) 965 022 269

CO-ORGANIZAÇÃO

APOIO



# 12-13 DEZEMBRO 2014 MASTER-CLASSE DE PIANO CONFERÊNCIA

PROFESSORA PAMELA MIA PAUL

Auditório do Departamento de Comunicação e Arte da UA

**CONFERÊNCIA:**  
«PRACTICING TECHNIQUE:  
THE TECHNIQUE OF PRACTICING  
PROFª PAMELA MIA PAUL  
12 DE DEZEMBRO | 16H30 ÀS 17H30

**MASTERCLASS**  
12 DEZEMBRO  
10H ÀS 13H | 15H30 ÀS 16H30 | 18H ÀS 20H  
13 DEZEMBRO  
10H ÀS 13H | 14H30 ÀS 20H30

**PALESTRA:**  
"ERGONOMIA DO PIANISTA"  
DRA. MARIA LEONOR SWEETMORE  
12 DE DEZEMBRO | 14H30 ÀS 15H30

## ORGANIZAÇÃO



Universidade de Aveiro  
Departamento de Comunicação e Arte





## **PAMELA MIA PAUL**

### *Curriculum artístico*

Pamela Mia Paul é uma artista brilhante e uma professora muito dedicada. No palco, apresentou-se com as grandes orquestras do mundo. Como solista e como músico de câmara, tocou nos Estados Unidos, na Europa, na República Popular da China, na Coreia do Sul e em Turquia. No estúdio e como professora, é uma pedagoga internacionalmente procurada, cujos alunos ocupam cargos de ensino nos Estados Unidos e na Ásia. Foi vencedora de competições, incluindo os Concursos Internacionais de Piano de Nina Widemann Nina e Naumburg. A pianista Pamela Paul encomendou e estreou obras para piano, Concerto para Piano de Robert Beaser, que foi escrito para ela e teve a sua estreia mundial nos Estados Unidos com a St. Louis Symphony, conduzida por Leonard Slatkin, e na Europa, com o Monte Carlo Philharmonic sob a batuta do maestro americano Richard Dufallo. O Beaser Concerto teve a sua estreia em Nova Iorque, em 1992, no Carnegie Hall, com Dennis Russell Davies a dirigir a American Composers Orchestra. Em 2012, esta pianista encomendou um concerto para piano e orquestra de Steven Bryant, que foi estreado com a UNT Symphony Orchestra, dirigido por Eugene Corporon e gravado para lançamento da marca Klavier, em dezembro de 2012.

A pianista Pamela Paul recebeu elogios da crítica tanto nas suas apresentações com orquestras nos Estados Unidos e na Europa, como pelos seus repertórios para piano solo.

As apresentações com orquestras europeias da pianista incluem a Orquestra de Viena ORF, Vienna Symphony, a Orchestre de la Suisse Romande, Berlin Stadskapelle, e a holandesa Radio Symphony; as apresentações com as orquestras norte-americanas incluem a New York Philharmonic, Sinfonias de Detroit, St. Louis, Pittsburgh, e

Houston, American Composers Orchestra, Boston Pops, New York Pops, a Orquestra de Minnesota, e Caramoor Festival Orchestra. Em ambas as apresentações de orquestras e recitais, ela tocou nas principais salas de concerto do mundo, incluindo Alice Tully Hall e Carnegie Hall, Wigmore Hall, o Musikverein e Konzerthaus em Viena, e o Concertgebouw de Amsterdão.

Como músico de câmara, ela tem sido uma artista convidada nos festivais de Salzburgo e de Bregenz, na Áustria, Festival de Música de Aspen, no Colorado e em Connecticut. Os quartetos com que ela se apresentou incluem Cassatt, Penderecki, Borromeo, Chester, Orlando, Leontovich, Miro, DaPonte e São Petersburgo.

Os cursos de verão que esta pianista ministrou incluem a Praga Internacional Masterclass, The Institute for Strings, e Vienna International Piano Academy. Ela apresentou masterclasses na Europa, na República Popular da China, na Turquia, na Coreia do Sul e nos Estados Unidos. Pamela Mia Paulo tem o doutoramento em artes musicais, o mestrado em música e a licenciatura em música pela Juilliard School. Atualmente é Professora principal de Piano da Universidade North-Texas e é uma artista Steinway.

### **Artistic Curriculum**

*Pamela Mia Paul is both a brilliant performer and a deeply dedicated teacher. On stage, she has performed with the world's great orchestras. She has given concerts throughout the United States, and in Europe, the People's Republic of China, South Korea and Turkey both as soloist and as chamber musician. In the studio, or in the setting of a masterclass, she is an internationally sought-after pedagogue whose students hold teaching positions throughout the United States and Asia, and who have participated in and won competitions including the Nina Widemann Competition and the Naumburg International Piano Competition. Ms. Paul has commissioned and premiered works for the piano; Robert Beaser's Piano Concerto, which was written for her, had its world premiere in the United States with the St. Louis Symphony conducted by Leonard Slatkin, and in Europe with the Monte Carlo Philharmonic under the baton of American conductor Richard Dufallo. The Beaser Concerto had its New York premiere in 1992 at Carnegie Hall, with Dennis Russell Davies conducting the American Composers*

*Orchestra. In 2012 Ms. Paul commissioned a concerto for piano and symphonic winds from Steven Bryant. The concerto was premiered with the UNT Wind Symphony conducted by Eugene Corporon and recorded for release on the Klavier label in December 2012.*

*Miss Paul has received critical acclaim for her appearances with orchestras in the United States and Europe, where her interpretations of both standard repertoire and twentieth-century piano concertos have garnered consistent critical praise.*

*Miss Paul's European orchestral appearances include the Vienna ORF Orchestra, Vienna Symphony, the Orchestre de la Suisse Romande, Berlin Stadskapelle, and the Dutch Radio Symphony; her U.S. orchestral appearances include those with the New York Philharmonic, symphonies of Detroit, St. Louis, Pittsburgh, and Houston, American Composers Orchestra, Boston Pops, New York Pops, the Minnesota Orchestra, and Caramoor Festival Orchestra. In both orchestral performances and recitals, Ms. Paul has appeared in the world's major concert halls including Alice Tully Hall and Carnegie Hall, Wigmore Hall, the Musikverein and Konzerthaus in Vienna, and the Concertgebouw of Amsterdam.*

*As a chamber musician, she has been an invited guest artist at the Salzburg and Bregenz festivals in Austria, Aspen Music Festival in Colorado, and at Music Mountain in Connecticut. Quartets with which she has performed include Cassatt, Penderecki, Borromeo, Chester, Orlando, Leontovich, Miro, DaPonte and St. Petersburg.*

*Summer programs at which Ms. Paul has taught include the Prague International Master Classes, The Institute for Strings, and the Vienna International Piano Academy. She has presented masterclasses in Europe, the People's Republic of China, Turkey, South Korea, and throughout the United States. Pamela Mia Paul received the doctor of musical arts, master of music, and bachelor of music degrees from the Juilliard School. She is currently Regents Professor of Piano at the University of North Texas and is a Steinway artist.*

*More Information:*

<https://faculty.unt.edu/editprofile.php?pid=1629&onlyview=1>